

cinquante-huit, la convention ci-après, qui sera dénommée Convention concernant la discrimination (emploi et profession), 1958.

Article 1

1. Aux fins de la présente convention, le terme « discrimination » comprend:

a) toute distinction, exclusion ou préférence fondée sur la race, la couleur, le sexe, la religion, l'opinion politique, l'ascendance nationale ou l'origine sociale, qui a pour effet de détruire ou d'altérer l'égalité de chances ou de traitement en matière d'emploi ou de profession;

b) toute autre distinction, exclusion ou préférence ayant pour effet de détruire ou d'altérer l'égalité de chances ou de traitement en matière d'emploi ou de profession, qui pourra être spécifiée par le Membre intéressé après consultation des organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs, s'il en existe, et d'autres organismes appropriés.

2. Les distinctions, exclusions ou préférences fondées sur les qualifications exigées pour un emploi déterminé ne sont pas considérées comme des discriminations.

3. Aux fins de la présente convention, les mots « emploi » et « profession » recouvrent l'accès à la formation professionnelle, l'accès à l'emploi et aux différentes professions, ainsi que les conditions d'emploi.

thousand nine hundred and fifty-eight the following Convention, which may be cited as the Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958:

Article 1

1. For the purpose of this Convention the term "discrimination" includes—

(a) any distinction, exclusion or preference made on the basis of race, colour, sex, religion, political opinion, national extraction or social origin, which has the effect of nullifying or impairing equality of opportunity or treatment in employment or occupation;

(b) such other distinction, exclusion or preference which has the effect of nullifying or impairing equality of opportunity or treatment in employment or occupation as may be determined by the Member concerned after consultation with representative employers' and workers' organisations, where such exist, and with other appropriate bodies.

2. Any distinction, exclusion or preference in respect of a particular job based on the inherent requirements thereof shall not be deemed to be discrimination.

3. For the purpose of this Convention the terms "employment" and "occupation" include access to vocational training, access to employment and to particular occupations, and terms and conditions of employment.

der benævnes konventionen af 1958 vedrørende forskelsbehandling (beskæftigelse og erhverv).

Artikel 1.

1. I nærværende konventions forstand omfatter udtrykket „forskelsbehandling“:

a) enhver forskel, udelukkelse eller fortrinsbehandling på grundlag af race, hudfarve, køn, religion, politisk synspunkt, national afstamning eller social oprindelse, som medfører en ophævelse eller forringelse af ligestillingen med hensyn til muligheder eller behandling i beskæftigelse eller erhverv;

b) enhver anden forskel, udelukkelse eller fortrinsbehandling, som medfører en ophævelse eller forringelse af ligestillingen med hensyn til muligheder eller behandling i beskæftigelse eller erhverv, som nærmere angivet af den pågældende medlemsstat efter forhandling med repræsentative arbejdsgiver- og arbejderorganisationer, hvor sådanne findes, og med andre egnede organer.

2. Enhver forskel, udelukkelse eller fortrinsbehandling med hensyn til et bestemt arbejde på grundlag af de kvalifikationer, som bestridelsen af dette arbejde forudsætter, betragtes ikke som forskelsbehandling.

3. I nærværende konventions forstand omfatter udtrykkene „beskæftigelse“ og „erhverv“ adgang til faglig oplæring, adgang til beskæftigelse og til bestemte erhverv samt arbejdsvilkårene.